

# Decreto federale I concernente il preventivo per il 2006

del 15 dicembre 2005

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*

visto l'articolo 167 della Costituzione federale<sup>1</sup>;

visto il messaggio del Consiglio federale del 24 agosto 2005<sup>2</sup>,

*decreta:*

## **Art. 1** Preventivo e disavanzo preventivato

<sup>1</sup> È approvato il preventivo della Confederazione Svizzera per l'esercizio 2006, articolato come segue:

- spese per 52 743 235 339 franchi,
- introiti per 52 156 751 779 franchi,
- eccedenza di spese nel preventivo finanziario di 586 483 560 franchi,
- disavanzo nel conto economico di 2 748 822 479 franchi.

<sup>2</sup> L'importo massimo delle uscite totali fissato per l'esercizio 2006 conformemente all'articolo 126 capoverso 2 della Costituzione federale (Cost.) ammonta a 53 052 438 276 franchi.

## **Art. 2** Retribuzioni del personale

<sup>1</sup> Le retribuzioni del personale nell'ambito dei crediti per il personale dei dipartimenti e della Cancelleria federale, senza il settore dei politecnici, i tribunali della Confederazione, il Controllo federale delle finanze, i Servizi del Parlamento, la Commissione federale delle banche, l'Ufficio federale delle assicurazioni private e la Commissione federale delle case da gioco sono limitate nel 2006 a 3 091 654 500 franchi.

<sup>2</sup> Le retribuzioni del personale dei tribunali della Confederazione sono limitate nel 2006 a 45 375 000 franchi.

<sup>3</sup> Le retribuzioni del personale del Controllo federale delle finanze sono limitate nel 2006 a 12 632 400 franchi.

<sup>4</sup> Le retribuzioni del personale dei Servizi del Parlamento sono limitate nel 2006 a 23 365 800 franchi.

<sup>1</sup> RS 101

<sup>2</sup> Non pubblicato nel FF.

<sup>5</sup> Le retribuzioni del personale della Commissione federale delle case da gioco, della Commissione federale delle banche e dell'Ufficio federale delle assicurazioni private sono limitate nel 2006 a 38 862 800 franchi.

<sup>6</sup> Nel conto di Stato 2006 si presenta un rendiconto sugli effettivi del personale.

**Art. 3** Crediti d'impegno sottoposti al freno alle spese

Sono stanziati i seguenti crediti d'impegno, giusta gli elenchi speciali:

	Franchi
a. per l'acquisto di materiale	1 005 000 000
b. per la ricerca e lo sviluppo tecnologico	215 800 000
c. per l'informatica e la telecomunicazione	71 000 000
d. a titolo di crediti annui per sussidi e mutui	450 200 000
e. per la copertura di rischi di guerra in occasione di interventi speciali a fini umanitari e diplomatici, per intervento	300 000 000

**Art. 4** Crediti d'impegno non sottoposti al freno alle spese

Sono stanziati i seguenti crediti d'impegno, giusta gli elenchi speciali:

	Franchi
a. per la ricerca e lo sviluppo tecnologico	112 500 000
b. per l'informatica e la telecomunicazione	26 400 000
c. a titolo di crediti annui per sussidi e mutui	79 100 000
d. per diverse misure	28 000 000

**Art. 5** Limite di spesa sottoposto al freno alle spese

Un importo massimo di 280 000 000 franchi è stanziato per il periodo 2006–2009 per il pagamento delle indennità destinate agli impianti per le acque di scarico e agli impianti per i rifiuti secondo gli articoli 61 e 62 della legge federale del 24 gennaio 1991<sup>3</sup> sulla protezione delle acque, e che sono state accordate a titolo provvisorio.

**Art. 6** Limite di spesa non sottoposto al freno alle spese

Un importo massimo di 3 900 000 franchi è stanziato per il periodo 2006–2009 quale aiuto finanziario secondo gli articoli 2 e 3 della legge federale del 5 ottobre 2001<sup>4</sup> concernente la partecipazione e l'aiuto finanziario alla Fondazione del Museo internazionale della Croce Rossa e della Mezzaluna Rossa.

<sup>3</sup> RS 814.20

<sup>4</sup> RS 432.41

**Art. 7**            Disposizione finale

Il presente decreto non sottostà al referendum.

Consiglio degli Stati, 15 dicembre 2005

Il presidente: Rolf Büttiker  
Il segretario: Christoph Lanz

Consiglio nazionale, 15 dicembre 2005

Il presidente: Claude Janiak  
Il segretario: Ueli Anliker

